

RACCOMANDAZIONI PER INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

IL CHIUDIORTA VA UTILIZZATO SOLO PER LA CHIUSURA DI PORTE A BATTENTE. UN UTILIZZO DIVERSO PUO' CAUSARE PERICOLO ED ESONERA IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITA' CIVILE. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE SPECIALIZZATO. LA MANOMISSIONE DEL CHIUDIORTA E LO SVITAMENTO DELLE VALVOLE CHE CAUSI LA FUORIUSCITA DEL FLUIDO IDRAULICO POSSONO ESSERE PERICOLOSI E RENDONO NULLA LA GARANZIA.

INSTALLAZIONE

1. IDENTIFICARE IL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA UTILIZZANDO LO SCHEMA DI FIG.1 E, SERVENDOSI DELLA DIMA DI MONTAGGIO, MARCARRE LE POSIZIONI DELLE VITI DI FISSAGGIO SULLA PORTA E SULLO STIPITE E PREPARARE I FORI.
2. ACCOPIARE IL BRACCIO AL PERNO COME INDICATO IN FIG.3 E FISSARE LE DUE PARTI UTILIZZANDO LA RONDELLA E LA VITE IN DOTAZIONE. NB: IL PRECISO ACCOPIAMENTO FRA IL PERNO DEL CHIUDIORTA ED IL BRACCIO PUO' RICHIEDERE L'USO DI UN MARTELLO.
3. INSTALLARE IL CHIUDIORTA CON LE VALVOLE DI REGOLAZIONE VERSO I CARDINI.
4. REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL BRACCIO ESTENSIBILE IN MODO DA OTTENERE UN ANGOLO DI 90° COME INDICATO IN FIG.2A.
5. DOPO AVER REGOLATO LA LUNGHEZZA DEL BRACCIO STRINGERE LE VITI PER BLOCCARLO.
6. INSTALLARE IL PIEDINO DI FISSAGGIO DEL BRACCIO ESTENSIBILE.
7. INSTALLARE A PRESSIONE IL COPERCHIETTO DI PLASTICA NELLA PARTE INFERIORE DEL CHIUDIORTA (VEDI FIG.2B).

MANUTENZIONE

CONTROLLARE REGOLARMENTE IL BUON SERRAGGIO DI TUTTE LE VITI DI FISSAGGIO DEL CHIUDIORTA E DEL PIEDINO DI FISSAGGIO DEL BRACCIO ESTENSIBILE.

RECOMMENDATIONS FOR MOUNTING AND MAINTENANCE

THE DOOR CLOSER HAS TO BE USED SOLELY TO CLOSE REBATED DOORS. ANY DIFFERENT USE MAY CAUSE DAMAGES OR HAZARDS, AND WAIVES THE MANUFACTURER OF ANY LIABILITY WHATSOEVER. THE MOUNTING MUST BE CARRIED OUT BY A PROFESSIONAL INSTALLER. TAMPERING OF THE DOORCLOSER AND THE UNSCREWING OF THE VALVES CAUSING THE RELEASE OF HYDRAULIC FLUID CAN BE DANGEROUS AND MAKE VOID THE WARRANTY.

INSTALLATION

1. CHECK THE DOOR OPENING DIRECTION USING THE FIG.1 SCHEME AND USE THE INSTALLATION TEMPLATE TO MARK THE POSITION FOR THE FIXING SCREWS ON THE DOOR AND ON THE FRAME AND PREPARE THE HOLES.
2. ASSEMBLE ARM AND BODY AS SHOWN ON FIG.3 AND FIX THE TWO PARTS TOGETHER USING WASHER AND SCREW SUPPLIED WITH THE DOORCLOSER.
- NOTE: FOR A PERFECT FIT BETWEEN THE TWO PARTS THE USE OF HAMMER MAY BE REQUIRED.
3. INSTALL THE DOORCLOSER WITH THE CONTROL VALVES TOWARDS THE HINGES.
4. ADJUST THE LENGTH OF THE FOREARM IN ORDER TO PERFORM A 90° ANGLE AS SHOWN ON FIG.2A.
5. AFTER THE ARM LENGTH IS ADJUSTED TIGHTEN THE SCREWS TO FIX.
6. ADJUST THE FOREARM FIXING FOOT.
7. INSTALL THE PLASTIC CAP WITH PRESSURE OVER THE SPINDLE ON THE BOTTOM SIDE OF THE DOORCLOSER (SEE FIG.2B).

MAINTENANCE

CHECK REGULARLY THAT ALL FIXING SCREWS OF DOOR CLOSER AND OF FOREARM FIXING FOOT ARE SECURELY TIGHTENED.

SENSO DI APERTURA DELLA PORTA DOOR OPENING DIRECTION

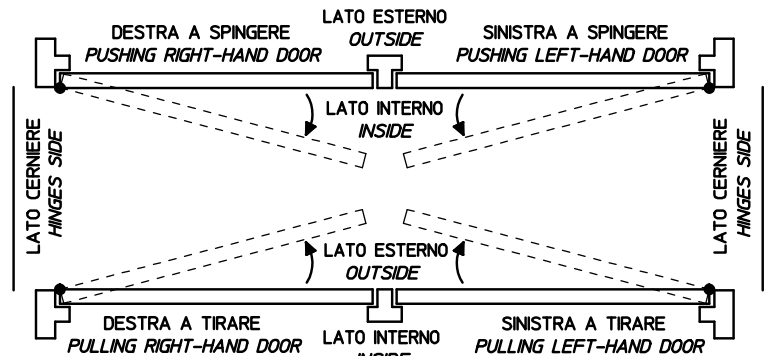


FIG. 1

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL CHIUDIORTA PER INSTALLAZIONE STANDARD SUL LATO INTERNO DI PORTA DESTRA A SPINGERE

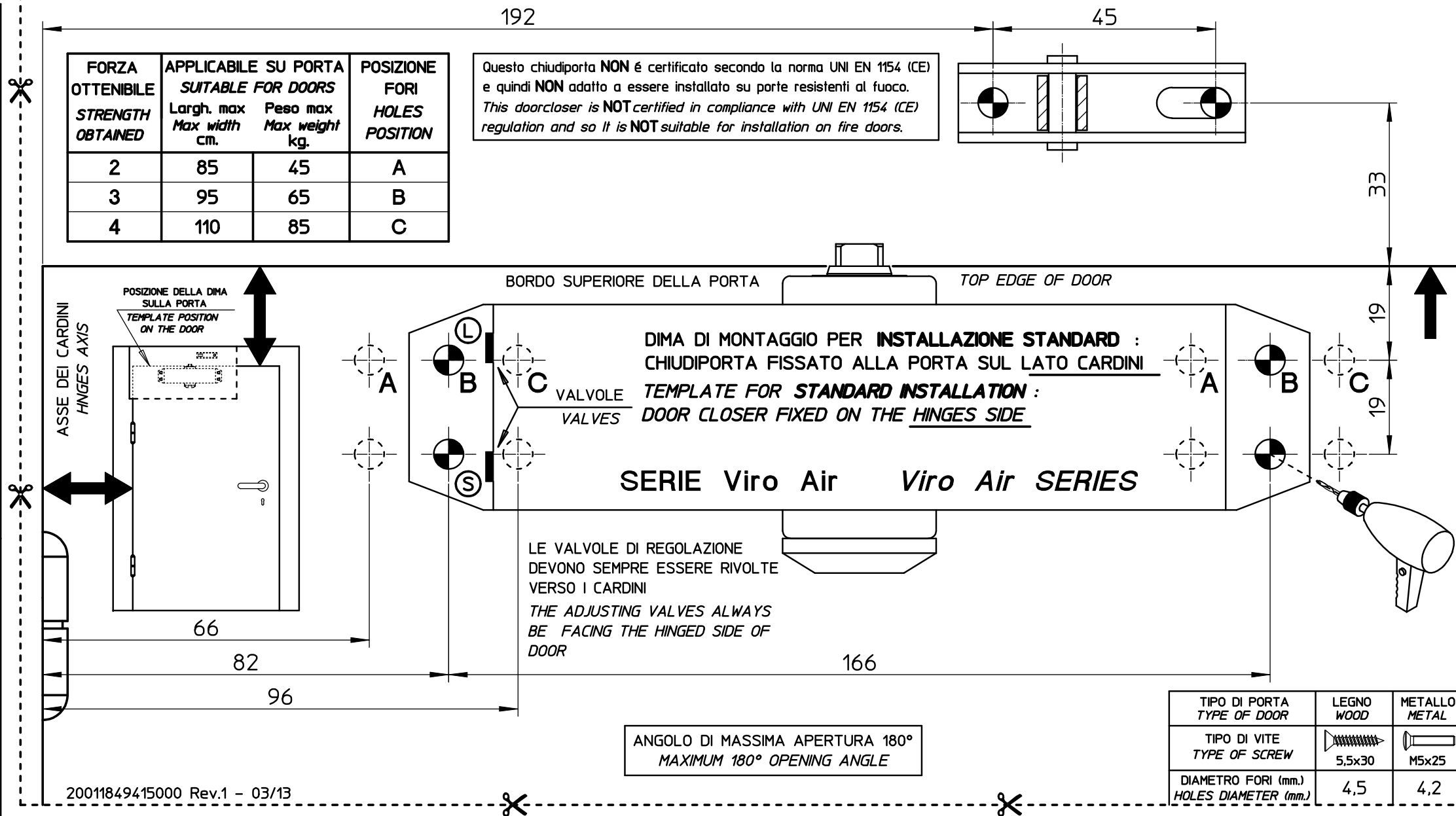
DIMA IN SCALA 1:1 DA RITAGLIARE ED USARE PER L'INSTALLAZIONE

DOOR CLOSER MOUNTING INSTRUCTIONS FOR STANDARD INSTALLATION ON THE INSIDE OF A PUSHING RIGHT-HAND DOOR

TEMPLATE SCALE: 1:1 TO CUT AND USE FOR INSTALLING

FORZA OTTENIBILE STRENGTH OBTAINED	APPLICABILE SU PORTA SUITABLE FOR DOORS Largh. max Max width cm.	Peso max Max weight kg.	POSIZIONE FORI HOLES POSITION
2	85	45	A
3	95	65	B
4	110	85	C

Questo chiudiporta **NON** è certificato secondo la norma UNI EN 1154 (CE) e quindi **NON** adatto a essere installato su porte resistenti al fuoco. This doorcloser is **NOT** certified in compliance with UNI EN 1154 (CE) regulation and so it is **NOT** suitable for installation on fire doors.

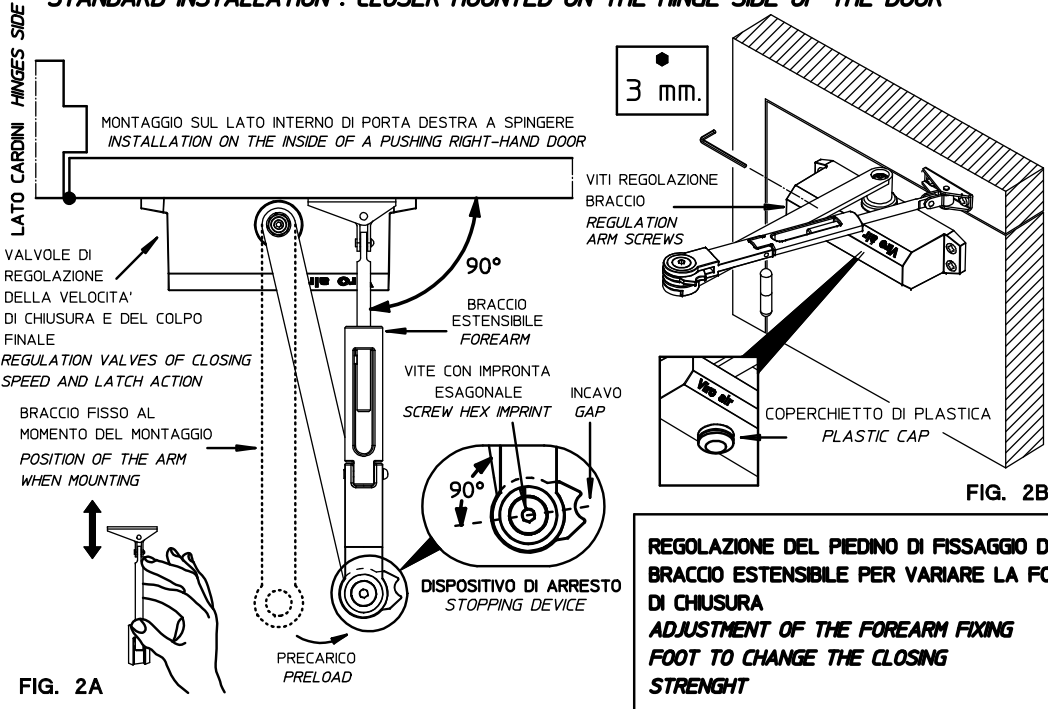


ANGOLO DI MASSIMA APERTURA 180°
MAXIMUM 180° OPENING ANGLE

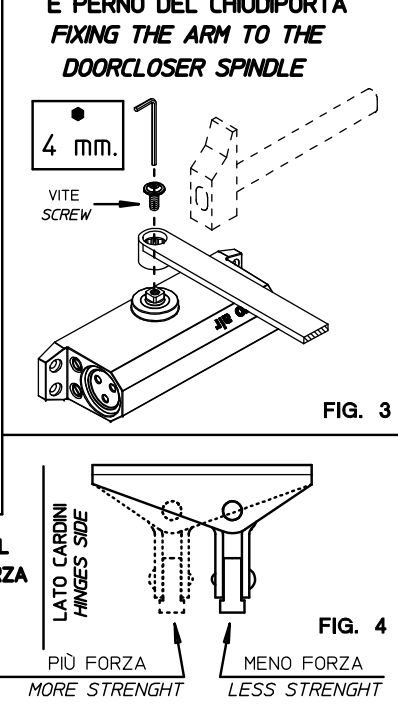
200118494.15000 Rev.1 - 03/13

TIPO DI PORTA TYPE OF DOOR	LEGNO WOOD	METALLO METAL
TIPO DI VITE TYPE OF SCREW	5,5x30	M5x25
DIAMETRO FORI (mm.) HOLES DIAMETER (mm.)	4,5	4,2

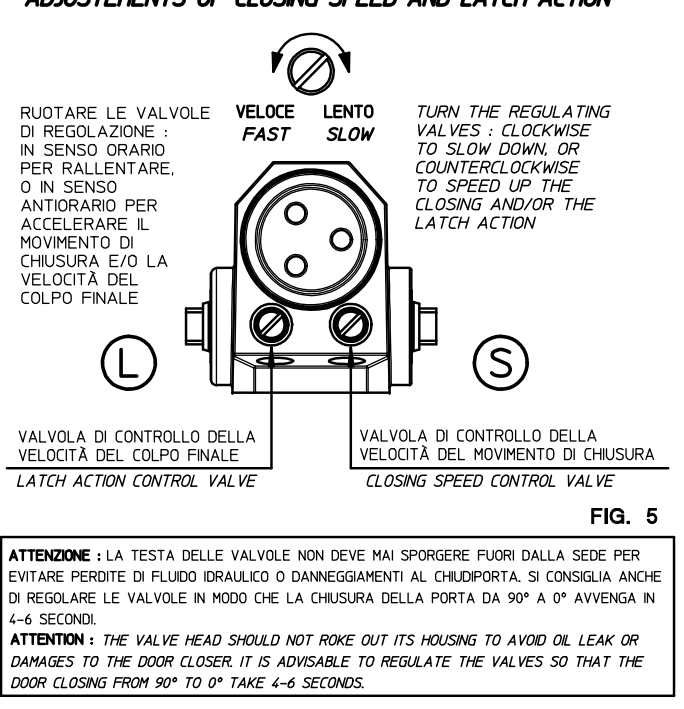
INSTALLAZIONE STANDARD : CHIUDIORTA FISSATO ALLA PORTA SUL LATO CARNINI



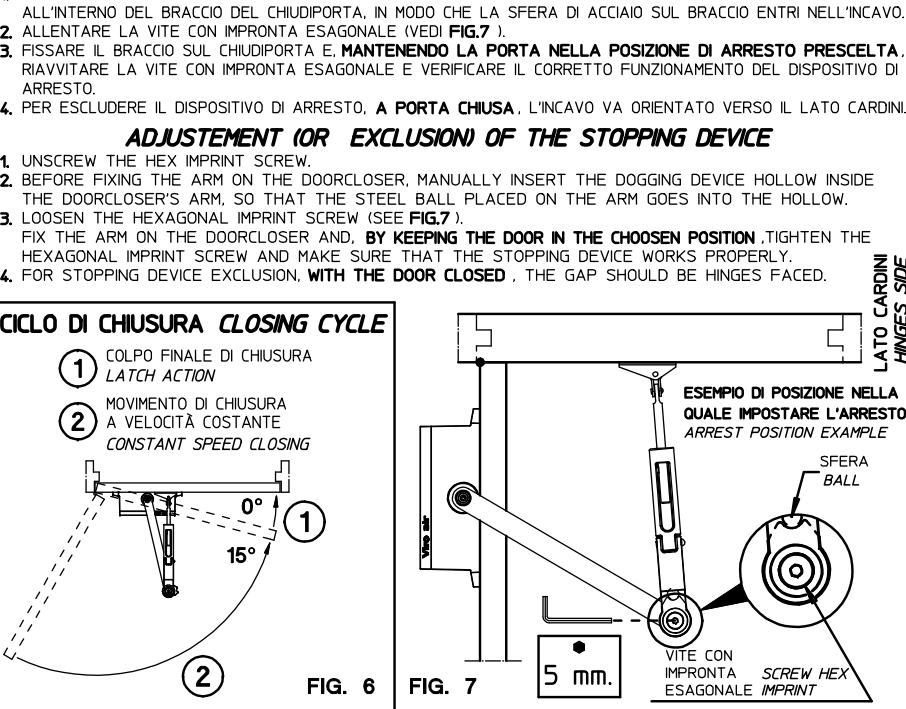
ACCOPIAMENTO BRACCIO FISSO E PERNO DEL CHIUDIORTA



REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI CHIUSURA E COLPO FINALE



REGOLAZIONE (O ESCLUSIONE) DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO



RACCOMANDAZIONI PER INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

IL CHIUDIORTA VA UTILIZZATO SOLO PER LA CHIUSURA DI PORTE A BATTENTE. UN UTILIZZO DIVERSO PUO' CAUSARE PERICOLO ED ESONERA IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITA' CIVILE. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE SPECIALIZZATO. LA MANOMISSIONE DEL CHIUDIORTA E LO SVITAMENTO DELLE VALVOLE CHE CAUSI LA FUORIUSCITA DEL FLUIDO IDRAULICO POSSONO ESSERE PERICOLOSI E RENDONO NULLA LA GARANZIA.

INSTALLAZIONE

1. IDENTIFICARE IL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA UTILIZZANDO LO SCHEMA DI FIG.1 E, SERVENDOSI DELLA DIMA DI MONTAGGIO, MARCARE LE POSIZIONI DELLE VITI DI FISSAGGIO SULLA PORTA E SULLO STIPITE E PREPARARE I FORI.
2. ACCOPIARE IL BRACCIO AL PERNO COME INDICATO IN FIG.3 E FISSARE LE DUE PARTI UTILIZZANDO LA RONDELLA E LA VITE IN DOTAZIONE. **N.B. IL PRECISO ACCOPIAMENTO FRA IL PERNO DEL CHIUDIORTA ED IL BRACCIO PUO' RICHIEDERE L'USO DI UN MARTELLO.**
3. INSTALLARE IL CHIUDIORTA CON LE VALVOLE DI REGOLAZIONE VERSO I CARDINI.
4. REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL BRACCIO ESTENSIBILE IN MODO DA OTTENERE UN ANGOLO DI 90° COME INDICATO IN FIG.2A.
5. DOPO AVER REGOLATO LA LUNGHEZZA DEL BRACCIO STRINGERE LE VITI PER BLOCCARLO.
6. INSTALLARE IL PIEDINO DI FISSAGGIO DEL BRACCIO ESTENSIBILE.
7. INSTALLARE A PRESSIONE IL COPERCHIETTO DI PLASTICA NELLA PARTE INFERIORE DEL CHIUDIORTA (VEDI FIG.2B).

MANUTENZIONE

CONTROLLARE REGOLARMENTE IL BUON SERRAGGIO DI TUTTE LE VITI DI FISSAGGIO DEL CHIUDIORTA E DEL PIEDINO DI FISSAGGIO DEL BRACCIO ESTENSIBILE.

RECOMMENDATIONS FOR MOUNTING AND MAINTENANCE

THE DOOR CLOSER HAS TO BE USED SOLELY TO CLOSE REBATED DOORS. ANY DIFFERENT USE MAY CAUSE DAMAGES OR HAZARDS, AND WAIVES THE MANUFACTURER OF ANY LIABILITY WHATSOEVER. THE MOUNTING MUST BE CARRIED OUT BY A PROFESSIONAL INSTALLER. TAMPERING OF THE DOORCLOSER AND THE UNSCREWING OF THE VALVES CAUSING THE RELEASE OF HYDRAULIC FLUID CAN BE DANGEROUS AND MAKE VOID THE WARRANTY.

INSTALLATION

1. CHECK THE DOOR OPENING DIRECTION USING THE FIG.1 SCHEME AND USE THE INSTALLATION TEMPLATE TO MARK THE POSITION FOR THE FIXING SCREWS ON THE DOOR AND ON THE FRAME AND PREPARE THE HOLES.
2. ASSEMBLE ARM AND BODY AS SHOWN IN FIG.3 AND FIX THE TWO PARTS TOGETHER USING WASHER AND SCREW SUPPLIED WITH THE DOORCLOSER.
- NOTE: FOR A PERFECT FIT BETWEEN THE TWO PARTS THE USE OF HAMMER MAY BE REQUIRED.**
3. INSTALL THE DOORCLOSER WITH THE CONTROL VALVES TOWARDS THE HINGES.
4. ADJUST THE LENGTH OF THE FOREARM IN ORDER TO PERFORM A 90° ANGLE AS SHOWN IN FIG.2A.
5. AFTER THE ARM LENGTH IS ADJUSTED TIGHTEN THE SCREWS TO FIX.
6. ADJUST THE FOREARM FIXING FOOT.
7. INSTALL THE PLASTIC CAP WITH PRESSURE OVER THE SPINDLE ON THE BOTTOM SIDE OF THE DOORCLOSER (SEE FIG.2B).

MAINTENANCE

CHECK REGULARLY THAT ALL FIXING SCREWS OF DOOR CLOSER AND OF FOREARM FIXING FOOT ARE SECURELY TIGHTENED.

SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

DOOR OPENING DIRECTION

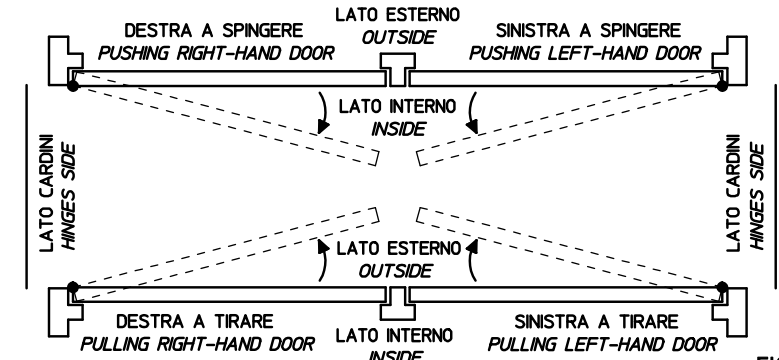


FIG. 1

INSTALLAZIONE STANDARD : CHIUDIORTA FISSATO ALLA PORTA SUL LATO CARDINI
STANDARD INSTALLATION : CLOSER MOUNTED ON THE HINGE SIDE OF THE DOOR

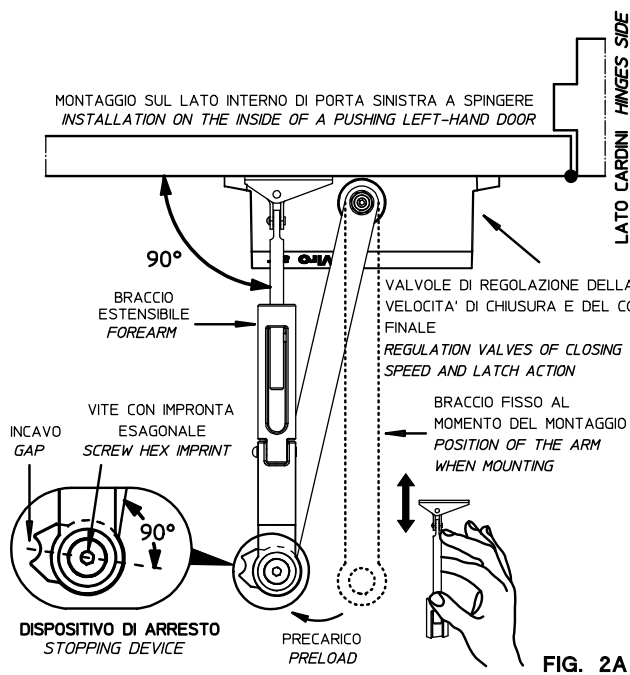


FIG. 2A

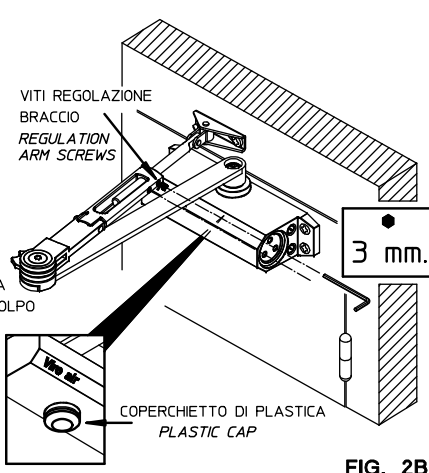


FIG. 2B

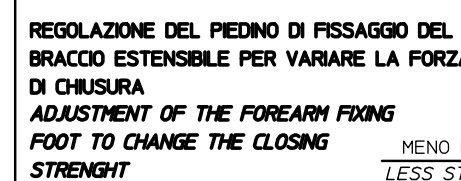


FIG. 4

ACCOPIAMENTO BRACCIO FISSO E PERNO DEL CHIUDIORTA
FIXING THE ARM TO THE DOORCLOSER SPINDLE

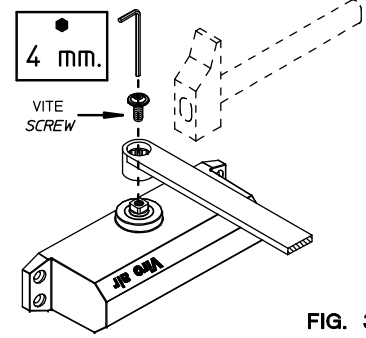


FIG. 3

REGOLAZIONE DELLA VELOCITA' DI CHIUSURA E COLPO FINALE
ADJUSTMENTS OF CLOSING SPEED AND LATCH ACTION

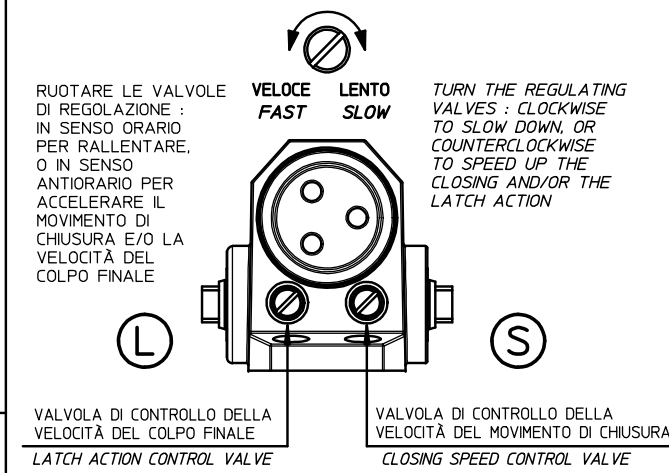


FIG. 5

ATTENZIONE: LA TESTA DELLE VALVOLE NON DEVE MAI SPORGERE FUORI DALLA SEDE PER EVITARE PERDITE DI FLUIDO IDRAULICO O DANNEGGIAMENTI AL CHIUDIORTA. SI CONSIGLIA ANCHE DI REGOLARE LE VALVOLE IN MODO CHE LA CHIUSURA DELLA PORTA DA 90° A 0° AVVENGA IN 4-6 SECONDI.
ATTENTION: THE VALVE HEAD SHOULD NOT ROKE OUT ITS HOUSING TO AVOID OIL LEAK OR DAMAGES TO THE DOOR CLOSER. IT IS ADVISABLE TO REGULATE THE VALVES SO THAT THE DOOR CLOSING FROM 90° TO 0° TAKE 4-6 SECONDS.

REGOLAZIONE (O ESCLUSIONE) DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO

1. PRIMA DI FISSARE IL BRACCIO SUL CHIUDIORTA, INSERIRE MANUALMENTE L'INCAVO DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO ALL'INTERNO DEL BRACCIO DEL CHIUDIORTA, IN MODO CHE LA SFERA DI ACCIAIO SUL BRACCIO ENTRI NELL'INCAVO.
 2. ALLENTARE LA VITE CON IMPRONTA ESAGONALE (VEDI FIG.7).
 3. FISSARE IL BRACCIO SUL CHIUDIORTA E, MANTENENDO LA PORTA NELLA POSIZIONE DI ARRESTO PRESCELTA, RIAVVITARE LA VITE CON IMPRONTA ESAGONALE E VERIFICARE IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO.
 4. PER ESCLUDERE IL DISPOSITIVO DI ARRESTO, A PORTA CHIUSA, L'INCAVO VA ORIENTATO VERSO IL LATO CARDINI.
- ADJUSTEMENT (OR EXCLUSION) OF THE STOPPING DEVICE**
1. UNSCREW THE HEX IMPRINT SCREW.
 2. BEFORE FIXING THE ARM ON THE DOORCLOSER, MANUALLY INSERT THE DOGGING DEVICE HOLLOW INSIDE THE DOORCLOSER'S ARM, SO THAT THE STEEL BALL PLACED ON THE ARM GOES INTO THE HOLLOW.
 3. LOOSEN THE HEXAGONAL IMPRINT SCREW (SEE FIG.7).
 4. FOR STOPPING DEVICE EXCLUSION, WITH THE DOOR CLOSED, THE GAP SHOULD BE HINGES FACED.

CICLO DI CHIUSURA CLOSING CYCLE

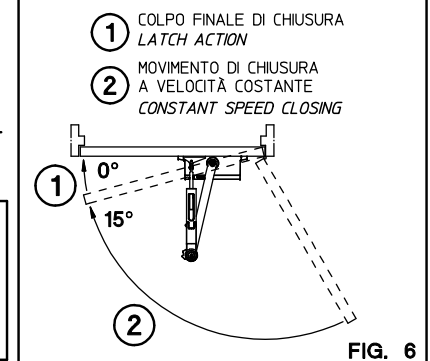


FIG. 6

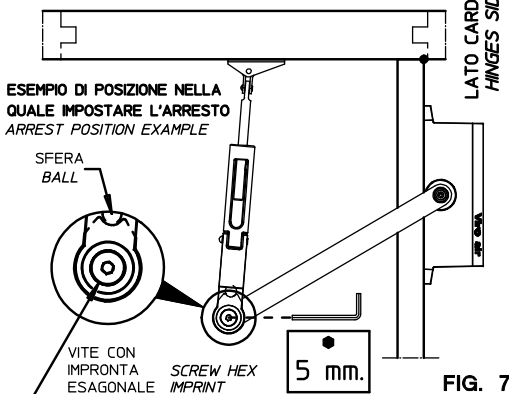


FIG. 7

